**CV**

**Mohamed Anwar Hassan**

**Email:** [**manwar@efe.es**](mailto:manwar@efe.es) **Mobile phone: +201001080760**

**Nationality: Egyptian Age: 30 years**

**Experience:**

Translator & Editor at Spanish News Agency (EFE-Arabic Service):

Head office: Cairo

July 2009 - Now (10 years)

* Leading a team of translators and editors, and proofreading news items produced by other workmates
* Writing and editing news and features about the international affairs with main focus on the Arab world.
* Translating news stories (Politics, economics, literature, family, sport, science, funny stuff, music, etc) from Spanish and English into Arabic.
* Translating videos and audios from Spanish into Arabic.
* Revising the translations of other workmates and editing it to be published in the agency wire.
* Selecting the news, videos, and pictures to be published in the Arab world.
* Writing captions to the pictures to be published in the Arabic wire.
* Info graph designing.
* Live covering to the different events.
* Interviewing and communicating with news sources and celebrities.
* Writing video scripts.
* Contributing to daily work plan.

Freelancer translator and interpreter

From: 2007 till: Now.

* Translating to clients and translation agencies in different fields (General, law, history, medicine, culture, literature, defense, etc.) from Spanish into Arabic and vice versa and from Spanish into English and vice versa.
* I have been collaborating with translation offices like:
* (The Lock Masters) [www.thelockmasters.com](http://www.thelockmasters.com)
* (Amplexor) [www.amplexor.com](http://www.amplexor.com)
* (The Translation gate) [www.thetranslationgate.com](http://www.thetranslationgate.com)
* (City Translation) [www.city4translation.com](http://www.city4translation.com)
* (Day Translation) [www.DayTranslations.com](http://www.DayTranslations.com)
* (ITarjem ) [www.itarjem.com](http://www.itarjem.com)
* (Premier Translation) www.premier.translation.eg
* I translated also jobs for:
* Obrascón Huarte Lain, S.A. (OHL- España) –{Contracts}
* Um el Qura university (KSA)-{Website}.
* The International Muslim Communities Congress (IMCC-UAE) – {Articles}.
* TOUS jewelers (España) – {Manuals).
* Translated Books from Spanish into Arabic:
* The hand of Fatima (La mano de Fatima), Planeta.
* Confublario.
* Chinese checkers (Las Damas Chinas).

**Education:**

Ain Shams University

Degree Name: Bachelor's degree, faculty of Al Alsun (Langauages)

Field Of Study: Spanish philology.

**Courses:**

* June 2018

(3 weeks): Online course with the Spanish web expert ([Jerzy Raczy](mailto:https://www.cursoswordpressmadrid.com/jerzy-raczy-profesor-wordpress-madrid/)) about how to use **Word Press** to administrate EFE –Arabic Service website and increase the traffic in it.

* October 2017

(4 weeks): Online course offered by the **Spanish news agency** (**EFE)**- **Madrid** to learn how to produce videos using **Vegas Pro**.

* March 2015

(4 weeks): Course in **EFE-Arabic service** in its head office in Cairo about using **Adobe Illustrator** to design and edit info graphs.

* April 2012

(1 week): Course in the Egyptian Syndicate of Journalists offered by **Thomason Reuters** about **covering the news in the politic and economic fields**.

* February 2012

Course offered by **Egyptian Red Crescent** in the Egyptian Syndicate of Journalists about **First Aid in conflicts and wars.**

* February 2012

Course offered by **ICRC** in the Egyptian Syndicate of Journalists about the **International Humanitarian Law**.

* May 2011

Course offered by the Egyptian Syndicate of Journalists about English translation in the press.

* 2011-2012

(6 months): Course offered by **Toledo University** (Spain) in the embassy of Spain in Cairo about translating Spanish films into Arabic.

* August 2010

Course offered by the faculty of information (Cairo University) about the bases of editing and writing in the press and laws of publishing and media.

* April 2010

Course offered by **EFE-Arabic service** in its head office in Cairo about producing videos by **Adobe premiere**.

* 2006-2008

All levels in the Spanish language in Cervantes Institute in Cairo.

* 2008
* Intermediate and advanced levels in English language in the American University in Cairo

**Languages:**

Arabic: Mother tongue.

Spanish: Like natives.

English: Very good.

**Other information:**

* Egyptian of syndicate of journalists since 2011.
* Accredited correspondent at Egypt State Information Service since 2010.